

CARGADOR DE BATERÍA PARA AUTOMÓVIL/ CARICABATTERIE PER AUTO E MOTO ULGD 3.8 A1

(ES)

CARGADOR DE BATERÍA PARA AUTOMÓVIL

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

CARREGADOR DE BATERIA PARA AUTOMÓVEL

Instruções de utilização e de segurança

(DE) (AT) (CH)

KFZ-BATTERIELADEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (MT)

CARICABATTERIE PER AUTO E MOTO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

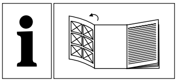
(GB) (MT)

CAR BATTERY CHARGER

Operation and Safety Notes

IAN 92517

(ES) (IT) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

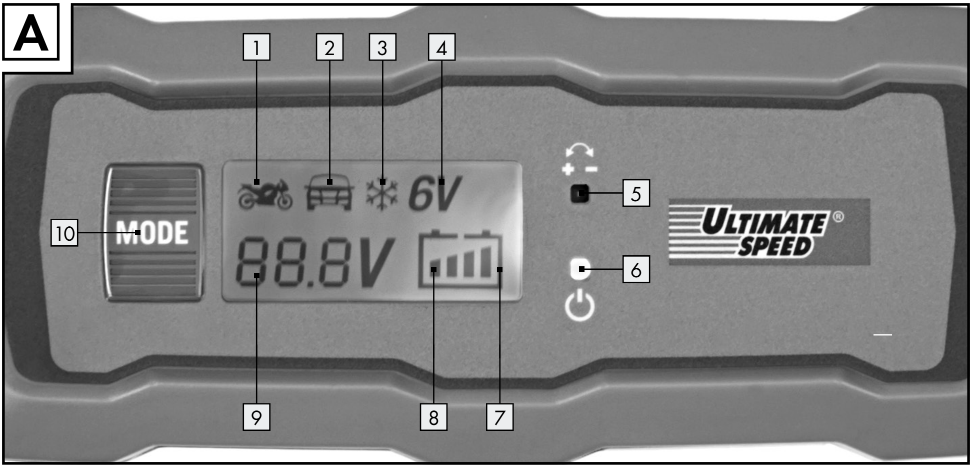
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

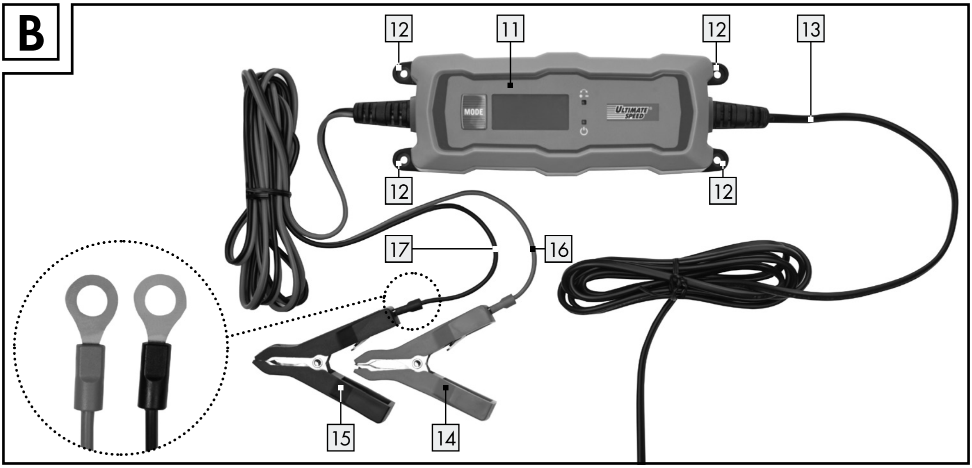
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

A



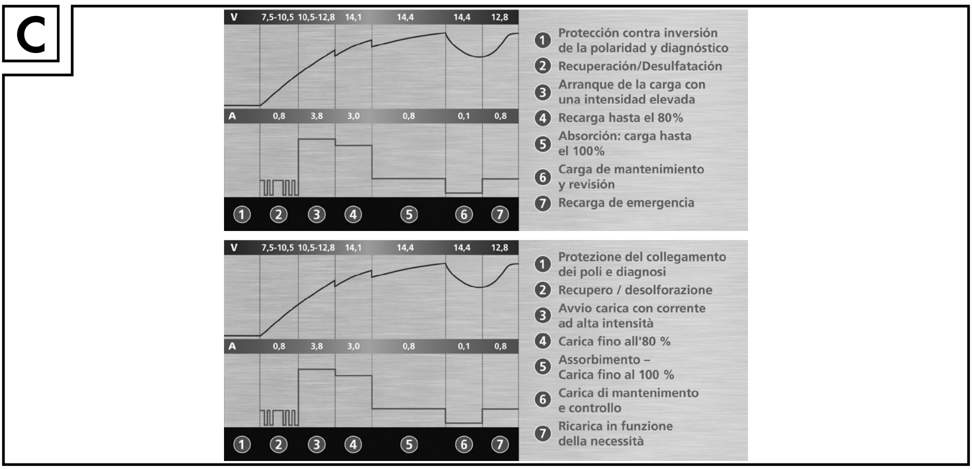
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
MODE
6V
88.8V
ULTIMATE SPEED

B



11
12
13
14
15
16
17
MODE

C



V
7,5-10,5
10,5-12,8
14,1
14,4
14,4
12,8
A
0,8
3,8
3,0
0,8
0,1
0,8
1 2 3 4 5 6 7
1 Protección contra inversión de la polaridad y diagnóstico
2 Recuperación/Desulfatación
3 Arranque de la carga con una intensidad elevada
4 Recarga hasta el 80%
5 Absorción: carga hasta el 100%
6 Carga de mantenimiento y revisión
7 Recarga de emergencia
V
7,5-10,5
10,5-12,8
14,1
14,4
14,4
12,8
A
0,8
3,8
3,0
0,8
0,1
0,8
1 2 3 4 5 6 7
1 Protezione del collegamento dei poli e diagnosi
2 Recupero / desolforazione
3 Avvio carica con corrente ad alta intensità
4 Carica fino all'80 %
5 Assorbimento – Carica fino al 100 %
6 Carica di mantenimento e controllo
7 Ricarica in funzione della necessità

Cargador de batería para automóvil ULGD 3.8 A1

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso adecuado

El Ultimate Speed ULGD 3.8 A1 es un cargador de baterías para el coche con varios modos (en lo sucesivo, el aparato), que sirve para la carga y la carga de mantenimiento de baterías de plomo para el automóvil de 6 o 12 V (en lo sucesivo, las baterías), por ejemplo, de tipo AGM – Ca / Ca – GEL – MF – VRLA con solución de electrolito y adecuado para baterías de gel.

El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de un uso inadecuado del aparato. Este aparato no ha sido diseñado para un uso comercial y está pensado solo para su utilización en espacios interiores.

Contenido

1 cargador
2 bornes de conexión (1 rojo, 1 negro)
1 manual de instrucciones

Descripción de las piezas

véase figura A:

1 12 V 0,8 A-(Programa 2)
2 12 V 3,8 A-(Programa 3)
3 12 V 3,8 A-(Programa 4)
4 6 V 0,8 A-(Programa 1)
5 Indicador de polaridad inversa LED
6 Standby LED
7 Indicador de carga
8 Visualizador de estado
9 Indicador de tensión
10 MODE Tecla de selección de programas (MODE)

véase figura B:

11 Cargador
12 Agujeros de fijación
13 Cable de alimentación
14 Polo positivo del borne de conexión (rojo)
15 Polo negativo del borne de conexión (negro)
16 Polo positivo del cable de alimentación (rojo)
17 Polo negativo del cable de alimentación (negro)

Características técnicas

Tensión de entrada:	220 – 240 V~ 50 / 60 Hz
Consumo de energía estimado:	60 W
Tensión nominal de salida:	6 V⎓ / 12 V⎓
Corriente nominal de salida:	0,8 A / 3,8 A
Temperatura ambiente:	0 °C a 40 °C
Tipo de protección de la caja:	IP 65
Clase de protección:	II / ⧈
Tipo de baterías:	6 V-baterías de ácido-plomo 1,2 Ah – 14 Ah 12 V-baterías de ácido-plomo 1,2 Ah – 120 Ah

Seguridad

Indicaciones de seguridad

- Aquellas personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin la experiencia y / o los conocimientos suficientes sólo podrán utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o habiendo recibido de esta persona las

indicaciones necesarias sobre cómo utilizar el producto.

- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

¡ADVERTENCIA! No utilice el cargador para cargar baterías que no sean recargables.

- Durante la carga, coloque la batería sobre una superficie bien aireada.
- Su modo de empleo automático y sus limitaciones de funcionamiento están explicadas más adelante en este manual de instrucciones.
- **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**
  - No utilice el aparato con cables, cables de red o enchufes deteriorados. Un cable deteriorado conlleva el peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Antes de conectarlo a la corriente de red, asegúrese de que esta está equipada debidamente con 230V~ 50Hz, toma de tierra neutra, plomo de 16A y un interruptor FI (interruptor automático diferencial).
  - Separe el cargador de la corriente de red antes de abrir o cerrar la batería.
  - Conecte primero el borne de conexión que no esté conectado a la carrocería. Conecte el otro borne de conexión separado de la batería y de los conductos de combustible a la carrocería. Después conecte el cargador a la red de abastecimiento.
  - Una vez finalizada la carga, separe el cargador de la red de abastecimiento. Separe el borne de conexión de la carrocería. A continuación, separe el borne de la batería.
- **¡PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN!** ¡Protéjase contra las reacciones de gas oxhídrico altamente explosivas!
  - Asegúrese de que durante la carga y la carga de mantenimiento no aparezca ningún tipo de luz desprotegida (llamas, brasas o chispas).
  - Asegúrese de que el polo positivo del cable de alimentación no entra en contacto con cables de alimentación (por ejemplo, los conductos de combustible).
  - Asegúrese de que materiales inflamables o explosivos, como combustible o disolventes, no puedan inflamarse al utilizar el cargador.
- **¡PELIGRO DE CAUSTICACIÓN!** ¡Utilice gafas protectoras! ¡Utilice guantes de protección! Si la piel o los ojos entran en contacto con el ácido de las baterías, lave la parte afectada con abundante agua y procure atención médica urgentemente.
- Evite los cortocircuitos cuando conecte la batería en el cargador. Conecte el polo negativo del cable de alimentación sólo al polo negativo de la batería y a la carrocería. ¡Conecte el polo positivo del cable de alimentación sólo al polo positivo de la batería!
- ¡No coloque el cargador cerca de fuego, calor o temperaturas constantes por encima de los 50 °C!
- Durante el montaje del cargador, tenga cuidado de no dañar con los tornillos los cables de combustible, electricidad, sistema de frenos, hidráulicos o de agua.
- ¡No cubra el cargador con ningún objeto!
- ¡Proteja las superficies de contacto eléctricas de la batería contra los cortocircuitos!
- Utilice el cargador solo para la carga y carga de mantenimiento de baterías de plomo de 6V- / 12V que no estén dañadas. Nunca cargue una batería congelada.

Manejo

Antes de la puesta en funcionamiento

- ☐ Léase este manual de instrucciones antes de conectar el cargador.
- ☐ Además, tenga en cuenta las disposiciones del fabricante de su vehículo sobre los cargadores de baterías conectados al automóvil. Apague su vehículo para protegerlo.
- ☐ Limpie el polo de la batería. Tenga cuidado de que sus ojos no entren en contacto con la suciedad.
- ☐ Asegúrese de que existe suficiente ventilación.

Conectar la batería

- Conecte el polo positivo del borne del cargador (rojo) 14 al polo positivo de la batería.
- Conecte el polo negativo del borne del cargador (negro) 15 al polo negativo de la batería.
- Conecte el cable de red 13 del cargador a una toma de corriente.
- El indicador de tensión de la batería 9 muestra la tensión actual.
- El indicador de polaridad inversa LED 5 se encenderá si conecta el terminal de salida al contrario.

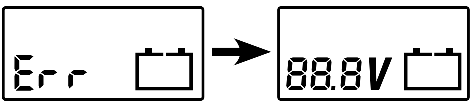
Quitar la batería

- Desconecte el cargador de la corriente de red.
- Separe el polo negativo del borne de conexión (negro) 15 del polo negativo de la batería.
- Separe el polo positivo del borne de conexión (rojo) 14 del polo positivo de la batería.

Medición de la tensión de la batería / STANDBY

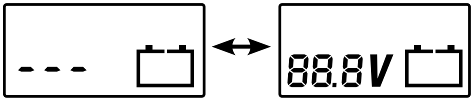
Cuando se conecta el aparato a la alimentación de corriente, se pone en modo STANDBY. El indicador Standby 6 se ilumina. Cuando se conectan los bornes, se muestra la tensión de la batería en la pantalla LCD (indicador de tensión 9). El visualizador de estado 8 no muestra nada.

Si la tensión medida está por debajo de 3,8 V o por encima de 15 V, la batería no se cargará. En la pantalla aparecerá brevemente el signo de error „Err“. El aparato se pondrá en Standby.



Batería de 6 V
Si la tensión medida se encuentra entre 3,7 – 7,3 V, solo se podrá seleccionar el programa 1.

Baterías de 12 V:
Si la tensión de la batería se encuentra en el área crítica de 7,3 – 10,5 V, el aparato comprobará si se trata de una batería de 6 V completamente cargada o de una batería descargada de 12 V. Cuando pulse la tecla de selección 10 para seleccionar un programa, el aparato realizará una medida de control durante aprox. 90 seg.
En la pantalla aparecerá:



Si después de 90 seg. se detectan entre 7,3 – 7,5 V, significa que la batería de 12 V es defectuosa.
El aparato se pondrá en Standby.

Reactivación

Si después de 90 seg. se detectan entre 7,5 – 10,5 V, significa que la batería de 12 V es defectuosa.
El proceso de carga comienza cuando se pulsa la reactivación.
El indicador de tensión 9 parpadea. Si se alcanzan los 10,5 V, el aparato se pondrá en los siguientes niveles de carga.
La reactivación es idéntica en todos los programas de carga de 12 V.

Elegir el programa

INDICACIONES:
Si la tensión medida se encuentra entre 3,7 – 7,3 V, se podrán seleccionar los programas 2, 3 y 4.
El proceso de carga comienza automáticamente.
Independientemente del programa seleccionado, se controlarán el proceso de carga, la tensión, el tiempo y la temperatura. Con programa de diagnóstico, modo de reactivación y carga de mantenimiento.

(véase la ilustración del principio, programa 3, figura C).

Programa		max. (V)	max. (A)
1	6 V	7,3 V	0,8 A
2	*	14,4 V	0,8 A
3	*	14,4 V	3,8 A
4	*	14,7 V	3,8 A

Programa 1 „6 V“ (7,3 V / 0,8 A)

Para la carga de baterías de 6 V con una capacidad menor de 14 Ah.

- Pulse la tecla de selección de programas 10 para seleccionar el programa 1. El símbolo „6 V“ aparecerá en la pantalla LCD. Durante la carga, el indicador de carga 7 parpadea y muestra el avance del proceso (1 – 4 rayas). Cuando la batería ya está completamente cargada, el visualizador de estado 8 muestra 4 rayas. El parpadeo se detiene y el aparato cambia automáticamente a la carga de mantenimiento.

Programa 2 „12 V“ (14,4 V / 0,8 A)

Para la carga de baterías de 12 V con una capacidad menor de 14 Ah.

- Pulse la tecla de selección 10 para seleccionar el programa 2. El símbolo aparecerá en la pantalla LCD. Durante la carga, el indicador de carga 7 parpadea y muestra el avance del proceso (1 – 4 rayas). Cuando la batería ya está completamente cargada, el visualizador de estado 8 muestra 4 rayas. El parpadeo se detiene y el aparato cambia automáticamente a la carga de mantenimiento.

Programa 3 „12 V“ (14,4 V / 3,8 A)

Para la carga de baterías de 12 V con una capacidad de entre 14 – 120 Ah.

- Pulse la tecla de selección 10 para seleccionar el programa 3. El símbolo aparecerá en la pantalla LCD. Durante la carga, el indicador de carga 7 parpadea y muestra el avance del proceso (1 – 4 rayas). Cuando la batería ya está completamente cargada, el visualizador de estado 8 muestra 4 rayas. El parpadeo se detiene y el aparato cambia automáticamente a la carga de mantenimiento.

Programa 4 „12 V“ (14,7 V / 3,8 A)

Para la carga de baterías de 12 V con una capacidad de entre 14 – 120 Ah con temperaturas bajas o para la carga de baterías AGM.

- Pulse la tecla de selección 10 para seleccionar el programa 4.
  OBSERVACIÓN: Este programa comienza con un poco de retraso. El símbolo aparecerá en la pantalla LCD. Durante la carga, el indicador de carga 7 parpadea y muestra el avance del proceso (1 – 4 rayas). Cuando la batería ya está completamente cargada, el visualizador de estado 8 muestra 4 rayas. El parpadeo se detiene y el aparato cambia automáticamente a la carga de mantenimiento.

Carga de mantenimiento

Tal y como se describe en el programa, el aparato dispone de una carga automática de mantenimiento. Dependiendo de la caída de tensión de la batería, a través de la autodescarga, el cargador reacciona con distintas cargas.
La batería puede permanecer durante un tiempo conectada al cargador.

Función de protección del aparato

En cuanto se produzca algún cambio, como un cortocircuito o una caída crítica de la tensión terminal de salida durante la carga, se abra el circuito eléctrico o los bornes estén conectados al revés, desconecte el cargador y póngalo en su posición inicial para evitar daños.

Si, durante el proceso de carga, el cargador se calienta demasiado, su potencia disminuirá automáticamente. Esto protege el aparato de cualquier tipo de daños.

Mantenimiento y conservación

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Retire siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar trabajos en el aparato.

El aparato está libre de mantenimiento.

- En ningún caso deberá utilizar disolventes o productos de limpieza agresivos.
- Limpie las superficies de plástico del aparato con un paño seco.

Asistencia

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA! Si es necesario cambiar el enchufe o el cable de alimentación, encargue este trabajo al fabricante o a su servicio de atención al cliente.** De esta forma se garantiza la seguridad del aparato.

Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES
Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa reducida))
e-mail: kompernass@lidl.es

IAN 92517

Eliminación

El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.

¡No tire los aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2002 / 96 / EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente. Para ello devuelva el aparato en los puntos de recogida indicados.

Para deshacerse de un aparato una vez que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

Caricabatterie per auto e moto ULGD 3.8 A1

Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

L'Ultimate Speed ULGD 3.8 A1 è un caricabatterie per auto a più stadi (di seguito anche apparecchio), che è adatto al caricamento e al mantenimento di carica di batterie al piombo da 6V o 12V (di seguito batteria) ad es. dei tipi AGM – Ca / Ca – GEL – MF-VRLA con soluzione o gel elettrolitici.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale e deve essere utilizzato solo in ambienti interni.

Contenuto della confezione

1 Caricabatterie
2 Morsetti di contatto (1 rosso, 1 nero)
1 Manuale d'uso

Descrizione dei componenti

vedi figura A:

1 12 V 0,8 A-(programma 2)
2 12 V 3,8 A-(programma 3)
3 12 V 3,8 A-(programma 4)
4 6 V 0,8 A-(programma 1)
5 Spia di polarità a LED
6 Stand-by LED
7 Indicatore di carica
8 Indicatore di stato
9 Indicatore di tensione
10 MODE Tasto per scegliere il programma (MODE)

vedi figura B:

11 Caricabatterie
12 Fori di fissaggio
13 Cavo di alimentazione
14 Morsetto di contatto polo „+" (rosso)
15 Morsetto di contatto polo „–" (nero)
16 Cavo di connessione con polo „+" (rosso), incl. capocorda a occhiello
17 Cavo di connessione con polo „-" (nero), incl. capocorda a occhiello

Dati tecnici

Tensione d'ingresso:	220 – 240 V~ 50 / 60 Hz
Potenza assorbita:	60 W
Tensione nominale d'uscita:	6 V⎓ / 12 V⎓
Corrente nominale d'uscita:	0,8 A / 3,8 A
Temperatura ambiente:	0 °C bis 40 °C
Tipo di protezione dell'alloggiamento:	IP 65
Classe di protezione:	II / ⧈
Tipi di batteria:	batteria al piombo da 6 V 1,2 Ah – 14 Ah batteria al piombo da 12 V 1,2 Ah – 120 Ah

Sicurezza

Avvertenze di sicurezza

- Non fare utilizzare questo articolo da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre il prodotto non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento.In questo caso,

una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come il prodotto debba essere utilizzato.

- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE!** Non utilizzare il caricabatteria per caricare batterie non ricaricabili.

- Posizionare la batteria su una superficie ben ventilata durante il processo di carica.
- Il funzionamento automatico e le limitazioni di utilizzo verranno spiegati di seguito in questo manuale d'uso.
- **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**
  - Non utilizzare l'apparecchio in caso di cavi, cavi di alimentazione o presa di rete danneggiati. In presenza di cavi di alimentazione danneggiati sussiste il pericolo di morte a causa di scossa elettrica.
- Prima del collegamento alla rete elettrica, assicurarsi che la presa di corrente sia corrispondente a 230 V~ 50 Hz, provvista di conduttore neutro di messa a terra, fusibile da 16 A e circuito di sicurezza per correnti di guasto!
  - Scollegare il caricabatterie dal cavo di rete, prima di aprire o chiudere i cavi di collegamento della batteria.
  - Collegare prima il morsetto di contatto, che non è collegato alla carrozzeria. Collegare l'altro morsetto lontano dalla batteria e il tubo della benzina alla carrozzeria. Collegare solo poi il caricabatteria alla rete elettrica.
  - A fine carica scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica. Allontanare quindi i morsetti di contatto dalla carrozzeria. Scollegare i morsetti di contatto dalla batteria.
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!** Evitare situazioni che potrebbero causare una potente esplosione per reazione ossidrica!
  - Assicurarsi dell'assenza di fonti di calore dirette (fiamme, alte temperature o radiotrasmittenti) durante il processo di carica o mantenimento di carica!
  - Assicurarsi che il cavo di collegamento al polo positivo non sia a contatto condutture di carburante (ad es. tubo della benzina)!
  - Assicurarsi che materiali esplosivi o combustibili, ad es. benzina o solventi, non possano incendiarsi durante l'utilizzo del caricabatteria!
- **PERICOLO DI CORROSIONE!** Indossare occhiali protettivi! Indossare guanti protettivi! In caso di contatto di occhi o pelle con l'acido della batteria, sciacquare abbondantemente con acqua corrente il punto interessato e consultare un medico!
- Evitare un cortocircuito durante il collegamento del caricabatteria alla batteria. Collegare infine il cavo di collegamento del polo negativo al polo negativo della batteria o alla carrozzeria. Collegare infine il cavo di collegamento del polo positivo al polo positivo della batteria.
- Non esporre il caricabatterie a fuoco, caloriferi o temperature costantemente superiori ai 50 °C!
- Durante il montaggio del caricabatterie, non danneggiare conduttori di carburante, elettricità, gruppo freni,idraulica o acqua con le viti!
- Non coprire il caricabatteria con oggetti.
- Proteggere le superfici di contatto elettrico della batteria da cortocircuito!
- Utilizzare il caricabatteria esclusivamente per il caricamento e il mantenimento di carica di batterie al piombo da 6 V / 12 V non danneggiate. Non caricare batterie congelate.

Uso

Prima della messa in funzione

- ☐ Leggere il manuale d'uso della batteria prima di collegarla al caricabatteria.
- ☐ Prima del collegamento del caricabatteria a una batteria installata in un autoveicolo, informarsi sulle norme di sicurezza elettrica e sulla manutenzione consultando il manuale d'uso del veicolo. Per rendere sicuro il veicolo disattivare l'accensione.
- ☐ Pulire i poli della batteria. Assicurarsi che i propri occhi non vengano a contatto con la sporcizia.
- ☐ Assicurare una sufficiente aerazione.

Collegamento

- ☐ Collegare il morsetto di contatto „+" (rosso) 14 al polo „+" della batteria.

- Collegare il morsetto di contatto „–“ (nero) 15 al polo „–“della batteria.
- Inserire il cavo di alimentazione 13 del carica-batteria nella presa.
- L'indicatore di tensione della batteria 9 indica l'attuale stato di tensione della batteria.
- In caso di collegamento invertito dei morsetti si accende la spia di polarità a LED 5.

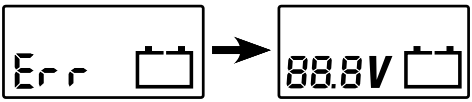
Scollegamento

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente.
- Scollegare il morsetto di contatto „–“ (nero) 15 dal polo „–“ della batteria.
- Scollegare il morsetto di contatto „+“ (rosso) 14 dal polo „+“ della batteria.

MISURAZIONE DI STANDBY / tensione della batteria

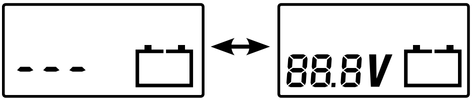
Dopo il collegamento alla rete elettrica l'apparecchio e in funzionamento STANDBY. L'indicatore di standby 6 si accende. Durante il collegamento dei morsetti di contatto la tensione della batteria viene visualizzata sul display LC (indicatore di tensione 9). I segmenti dell'indicatore di stato 8 sono vuoti.

Se la tensione misurata è al di sotto di 3,8 V o al di sopra 15 V la batteria non sarà ricaricata. Sul display appare per breve tempo il messaggio di errore „Err“. L'apparecchio passa in standby.



Batteria 6 V
Se l'intervallo di tensione è tra 3,7 – 7,3 V, è selezionabile solo il programma 1.

Batteria 12 V:
In caso di intervallo di tensione tra 7,3 – 10,5 V, l'apparecchio verifica se si tratta di una batteria da 6 V o una batteria scarica da 12 V. Premere il tasto di scelta del programma 10, per scegliere un programma, l'apparecchio eseguirà un controllo di misurazione di ca. 90 sec.
Sul display viene visualizzato:



Nel caso in cui dopo ca. 90 sec. il valore è tra 7,3 – 7,5 V, la batteria da 12 V è difettata.
L'apparecchio passa in standby.

Riattivazione

Nel caso in cui dopo ca. 90 sec. il valore è tra 7,5 – 10,5 V, si tratta di una batteria da 12 V.
Il processo di carica inizia con il funzionamento ad impulsi della riattivazione.
L'indicatore di tensione lampeggia 9. Al raggiungimento dei 10,5 V, l'apparecchio passa al livello di carica successivo.
La riattivazione è identica per tutti i programmi di carica per batterie da 12 V.

Scelta del programma

AVVERTENZA:
Se l'intervallo di tensione è tra 3,7 – 7,3 V, sono selezionabili i programmi 2 – 3 – 4.
Il processo di carica avviene automaticamente. In base al programma scelto sono tenute sotto controllo le caratteristiche di carica, tensione, tempo e temperatura. Con programma di diagnosi, modalità riattivazione e mantenimento di carica.

(vedi schema programma 3 fig C).

Programma		**max. (V)**	**max. (A)**
1	6 V	7,3 V	0,8 A
2	 *	14,4 V	0,8 A
3	 *	14,4 V	3,8 A
4	 *	14,7 V	3,8 A

Programma 1 „6 V" (7,3 V / 0,8 A)

Per caricare batterie da 6 V con una capacità inferiore a 14 Ah.

- Premere il tasto di scelta programma 10, per selezionare il programma 1. Il simbolo „6 V" viene visualizzato sul display LC. Durante il caricamento l'indicatore di carica 7 lampeggia e viene visualizzato a che punto è la carica (1 – 4 colonne). Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato 8 indica 4 colonne. La spia smette di lampeggiare e l'apparecchio passa automaticamente alla modalità mantenimento carica.

Programma 2 „12 V" (14,4 V / 0,8 A)

Per caricare batterie da 12 V con una capacità inferiore a 14 Ah.

- Premere il tasto di scelta programma 10, per selezionare il programma 2. Il simbolo viene visualizzato sul display LC. Durante il caricamento l'indicatore di carica 7 lampeggia e viene visualizzato a che punto è la carica (1 – 4 colonne). Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato 8 indica 4 colonne. La spia smette di lampeggiare e l'apparecchio passa automaticamente alla modalità mantenimento carica.

Programma 3 „12 V" (14,4 V / 3,8 A)

Per caricare batterie da 12 V con una capacità tra 14 Ah e 120 Ah.

- Premere il tasto di scelta programma 10, per selezionare il programma 3. Il simbolo viene visualizzato sul display LC. Durante il caricamento l'indicatore di carica 7 lampeggia e viene visualizzato a che punto è la carica (1 – 4 colonne). Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato 8 indica 4 colonne. La spia smette di lampeggiare e l'apparecchio passa automaticamente alla modalità mantenimento carica.

Programma 4 ❄ „12 V" (14,7 V / 3,8 A)

Per caricare batterie da 12 V con una capacità tra 14 Ah e 120 Ah a basse temperature o di batterie AGM.

- Premere il tasto di scelta programma 10, per selezionare il programma 4.
  AVVISO: questo programma si avvia con un minore tempo di accensione. Il simbolo ❄ viene visualizzato sul display LC. Durante il caricamento l'indicatore di carica 7 lampeggia e viene visualizzato a che punto è la carica (1 – 4 colonne). Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato 8 indica 4 colonne. La spia smette di lampeggiare e l'apparecchio passa automaticamente alla modalità mantenimento carica.

Mantenimento di carica

Come descritto in Programmi l'apparecchio è dotato di un mantenimento di carica automatico. In base alla caduta di tensione della batteria –dovuta all'autoscarica – il caricabatterie reagisce con una corrente di carica differente.
La batteria può restare collegata al caricabatteria anche a lungo.

Funzione di protezione dell'apparecchio

Nel caso in cui si verifichino situazioni di indebolimento come cortocirtcuto, caduta di tensione improvvisa durante il processo di carica, circuito elettrico aperto o inversione di collegamento dei morsetti di contatto, il caricabatteria disattiva l'elet-

tricità e rimanda alle impostazioni per evitare eventuali danni.

Nel caso in cui l'apparecchio si surriscaldi durante la carica, la potenza in uscita viene automaticamente diminuita. Questo protegge l'apparecchio da eventuali danneggiamenti.

Cura e manutenzione

⚠ **ATTENZIONE!** Estrarre sempre la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento sul caricabatteria!

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

- Non utilizzare assolutamente solventi o altri deter-genti aggressivi.
- Pulire la superficie in plastica dell'apparecchio con un panno asciutto.

Service

- ⚠ **ATTENZIONE! Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.
- ⚠ **ATTENZIONE! La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere svolta sempre dal produttore dell'apparecchio o dal relativo servizio clienti.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 92517

MT
Assistenza Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 92517

Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.

Non gettate apparecchi elettrici nella spazzatura della casa!

In base ala Direttiva Europea 2002 / 96 / EC relativa agli apparecchi elettrici ed elettronici usati e le norme di armonizzazione di tale direttiva nel diritto di ciascun Paese, i dispositivi elettrici usati debbono essere smaltiti separatamente ed essere condotti ad un loro riutilizzo non dannoso per l’ambiente.

Le possibilitá di smaltimento dell’apparecchio usurato potete reperire presso il vostro comune.

Carregador de bateria para automóvel ULGD 3.8 A1

Introdução

Congratulamo-lo pela compra do seu novo aparelho. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Utilização adequada

O Ultimate Speed ULGD 3.8 A1 é um carregador de baterias para veículos a motor com vários níveis (a seguir também denominado por aparelho), que está indicado para a carga e a carga de manutenção de baterias de arranque com 6 V ou 12 V e acumulador (a seguir bateria) por ex.° dos tipos AGM – Ca / Ca – GEL – MF-VRLA com uma solução de electrólito ou gel.

O fabricante não assume qualquer tipo de responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada. Este aparelho não se destina ao uso industrial e deve ser utilizado apenas no interior.

Material fornecido

1 Carregador
2 Bornes de ligação (1 vermelho, 1 preto)
1 Manual de instruções

Descrição das peças

Ver figura A:
1 12 V 0,8 A-(Programa 2)
2 12 V 3,8 A-(Programa 3)
3 12 V 3,8 A-(Programa 4)
4 6 V 0,8 A-(Programa 1)
5 Polaridade invertida LED
6 Stand-By LED
7 Indicador de carregamento
8 Indicação do estado da bateria
9 Indicação de tensão
10 MODE Botão de seleção do programa (MODE)

ver figura B:
11 Carregador
12 Orifícios de fixação
13 Cabo de rede
14 „+“-Borne de conexão do pólo (vermelho)
15 „–“-Borne de conexão do pólo (preto)
16 „+“-Cabo de ligação do pólo (vermelho), incl. base em anel
17 „–“-Cabo de ligação do pólo (preto), incl. base em anel

Dados técnicos

Tensão de entrada:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consumo de energia: Energia	60 W
Tensão de saída: Energia	6 V ⎓ / 12 V ⎓
Corrente de saída:	0,8 A / 3,8 A
Temperatura ambiente:	0 °C a 40 °C
Tipo de protecção da caixa:	IP 65
Classe de protecção:	II / ⧈
Tipos de baterias:	6 V-Baterias de chumbo-ácido 1,2 Ah – 14 Ah 12 V-Baterias de chumbo-ácido 1,2 Ah – 120 Ah

Segurança

Indicações de segurança

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades

físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou pessoas sem experiência e / ou conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por alguém responsável pela segurança ou deste recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.

- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

⚠ **AVISO!** Não use o carregador para carregar baterias que não sejam recarregáveis.

- Coloque a bateria numa superfície bem ventilada durante o processo de carregamento.
- O modo de ação automático, bem como as limitações na aplicação são explicadas de seguida neste manual de instruções.
- **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!**
  - Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha de rede danificados. Cabos elétricos danificados significam perigo de vida devido a choques elétricos.
- Assegure-se antes da ligação à corrente de que a corrente de rede está equipada com 230 V ~ 50 Hz, de acordo com as regulamentações, um condutor neutro com ligação à terra, um fusível de 16 Ampere e um interruptor de corrente diferencial residual.
  - Desligue o carregador da rede elétrica, antes de abrir ou fechar as ligações à bateria.
  - Ligue primeiro o terminal de ligação que não se encontra ligado à carroçaria. Ligue o outro terminal de ligação, afastado da bateria e do tubo de gasolina, à carroçaria. Ligue o carregador à rede de alimentação elétrica apenas após os passos anteriores.
  - Após o carregamento, desligue o carregador da rede de alimentação elétrica. Retire o terminal de ligação da carroçaria apenas após o passo anterior. De seguida, retire o terminal de ligação da bateria.
- **PERIGO DE EXPLOSÃO E INCÊNDIO!**
  Proteja-se contra uma reação advinda de uma mistura gasosa de óxigénio e hidrogénio altamente explosiva.
  - Assegure-se de que ao carregar e ao fazer o carregamento de manutenção não existe fogo aceso (chamas, brasas ou faíscas)!
  - Certifique-se de que o cabo de ligação do pólo positivo não entra em contacto com um tubo de combustível (p. ex. tubo de gasolina)!
  - Certifique-se de que substâncias explosivas ou inflamáveis, p. ex. gasolina ou solvente, não podem incendiar-se ao utilizar o carregador de bateria!
- **PERIGO DE CORROSÃO!**
  Utilize óculos de proteção! Utilize luvas de proteção! No caso de contacto dos olhos ou da pele com o ácido da bateria, lave a zona afetada com bastante água e / ou consulte um médico!
- Evite um curto-circuito elétrico ao ligar o carregador à bateria. Ligue o cabo de polaridade negativa exclusivamente ao polo negativo da bateria, e à carrossaria, respetivamente. Ligue o cabo de polaridade positiva exclusivamente ao polo positivo da bateria.
- Não coloque o carregador na proximidade de fontes de fogo, calor ou de temperaturas constantes acima dos 50 °C!
- Não danifique quaisquer tubagens de combustível, electricidade, sistemas de travões, sistema de travões, sistema hidráulico, água, inclusivamente aquando da montagem do carregador com parafusos!
- Nunca cubra o carregador com objectos!
- Proteja todas as superfícies de contacto elétrico da bateria contra um curto-circuito.
- Utilize o carregador exclusivamente para o processo de carregamento e de carregamento de manutenção de baterias de chumbo de 6 V / 12 V que não estejam danificadas! Baterias congeladas não devem ser carregadas.

Utilização

Antes da colocação em funcionamento

- ☐ Antes de ligar o carregador deve atentar ao manual de instruções.
- ☐ Para além disso devem respeitar-se as recomendações do fabricante do veículo,caso se trate de uma bateria que esteja sempre ligada ao mesmo. Coloque o veículo a motor em segurança e desligue a ignição.

- Limpe os polos da bateria. Tenha em atenção que os seus olhos não entram em contacto com a sujidade.
- Certifique-se de que existe ventilação suficiente.

Ligar

- Ligue o terminal de ligação de contacto rápido do polo „+“ (vermelho) 14 do carregador ao pólo „+“ da bateria.
- Ligue o terminal de ligação de contacto rápido do polo „–“ (preto) 15 ao pólo „–“ da bateria.
- Ligue o cabo 13 do carregador de bateria à tomada.
- O indicador de tensão da bateria 9 indica a tensão momentânea da mesma.
- Ao fazer uma ligação invertida dos terminais de saída acendem-se as luzes LED de polaridade inverti da 5.

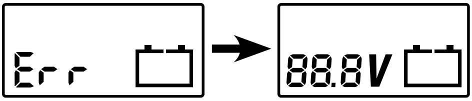
Desligar

- Desligue o aparelho da corrente!
- Retire o terminal de ligação de contacto rápido do pólo „–“ (preto) 15 do pólo „–“ da bateria.
- Retire o terminal de ligação de contacto rápido do pólo „+“ (vermelho) 14 do pólo „+“ da bateria.

STANDBY / Medir a tensão da bateria

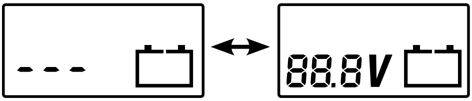
Depois de ligar à alimentação de rede, o aparelho está no modo STANDBY. O indicador de standby 6 acende-se. Ao estarem ligados os terminais de ligação, a tensão da bateria é mostrada no ecrã LC (indicador de tensão 9). Os segmentos do indicador de estado 8 estão vazios.

Caso a tensão medida esteja abaixo dos 3,8 V e, respetivamente, acima dos 15 V, a bateria não carrega. No visor surge brevemente a indicação „Err“. O aparelho liga-se no modo standby.



Bateria de 6 V
Caso se meça uma bateria no espaço de tensão de 3,7 – 7,3 V, só se pode escolher o programa 1.

Baterias 12 V:
Caso se identifique que a bateria está num período crítico de tensão de 7,3 – 10,5 V, o aparelho verifica se se trata de uma bateria completamente carregada de 6 V ou uma descarregada de 12 V. Carregue no botão de seleção do programa 10, para escolher um programa, o aparelho faz uma medida de controlo durante cerca de 90 seg.
No visor aparece:



Caso se identifiquem intervalos de 7,3 – 7,5 V após cerca 90 seg., a bateria de 12 V tem defeito.
O aparelho liga-se no modo standby.

Revitalização

Caso se identifiquem intervalos de 7,5 – 10,5 V, a bateria é de 12 V.
O processo de carregamento começa com a medição do funcionamento da sincronização.
A indicação de tensão 9 pisca intermitente. Caso se atinjam os 10,5 V o aparelho passa ao nível seguinte.
A reativação é igual em todos os programas de carregamento de 12 V.

Escolher o programa

INDICAÇÃO:
Caso se meça uma bateria no espaço de tensão de 3,7 – 7,3 V, pode-se escolher os programas 2 – 3 – 4.
O carregamento é realizado automaticamente. Dependendo do programa selecionado, é controlada

a tensão, o tempo e a temperatura. Com um programa de diagnostico, o modo de reativação e de carga de manutenção.

(ver a figura C a representação do princípio do programa 3).

Programa		máx.-(V)	máx. (A)
1	6 V	7,3 V	0,8 A
2	*	14,4 V	0,8 A
3	*	14,4 V	3,8 A
4	*	14,7 V	3,8 A

Programa 1 „6 V“ (7,3 V / 0,8 A)

Para carregar baterias de 6 V com uma capacidade inferior a 14 Ah.

□ Carregue no botão de seleção do programa 10, para escolher o programa 1. O símbolo „6 V“ é mostrado no ecrã LC. Durante o processo de carregamento o indicador de carga acende 7 e pisca e mostra a evolução do mesmo (barras 1 – 4). Quando a bateria está completamente carregada, o indicador do estado da bateria 8 mostra 4 barras. O carregador universal muda automaticamente para „carga de manutenção“.

Programa 2 „12 V“ (14,4 V / 0,8 A)

Para carregar baterias de 12 V com uma capacidade inferior a 14 Ah.

□ Carregue no botão de seleção do programa 10, para escolher o programa 2. O símbolo é mostrado no ecrã LC. Durante o processo de carregamento o indicador de carga acende 7 e pisca e mostra a evolução do mesmo (barras 1 – 4). Quando a bateria está completamente carregada, o indicador do estado da bateria 8 mostra 4 barras. O carregador universal muda automaticamente para „carga de manutenção“.

Programa 3 „12 V“ (14,4 V / 3,8 A)

Para carregar baterias de 12 V com uma capacidade de 14 Ah-120 Ah.

□ Carregue no botão de seleção do programa 10, para escolher o programa 3. O símbolo é mostrado no ecrã LC. Durante o processo de carregamento o indicador de carga acende 7 e pisca e mostra a evolução do mesmo (barras 1 – 4). Quando a bateria está completamente carregada, o indicador do estado da bateria 8 mostra 4 barras. O carregador universal muda automaticamente para „carga de manutenção“.

Programa 4 „12 V“ (14,7 V / 3,8 A)

Para carregar baterias de 12 V, com uma capacidade de 14 Ah – 120Ah, a baixas temperaturas, ou para carregar algumas baterias AGM (chumbo-ácido).

□ Carregue no botão de seleção do programa 10, para escolher o programa 4.
RECOMENDAÇÃO: Este programa pode começar com um relativo atraso. O símbolo é mostrado no ecrã LC. Durante o processo de carregamento o indicador de carga acende 7 e pisca e mostra a evolução do mesmo (barras 1 – 4). Quando a bateria está completamente carregada, o indicador do estado da bateria 8 mostra 4 barras. O carregador universal muda automaticamente para „carga de manutenção“.

Carga de manutenção

Conforme descrito em programas, o aparelho dispõe de um carregamento de manutenção automático. Dependendo da quebra de tensão da bateria de-

corrente da auto-descarga, o aparelho de carga reage com um regime de carga diferente.
A bateria pode permanecer ligado durante um longo período de tempo ao aparelho de carga.

Função de proteção do aparelho

Assim que surja uma situação desviante como curto-circuito, queda de tensão crítica durante o processo de carregamento, circuito eléctrico aberto ou ligação invertida dos terminais de saída, o carregador de bateria desliga o sistema electrónico e coloca o sistema imediatamente na posição inicial para evitar danos.

Caso o aparelho entre em sobreaquecimento, diminuirá automaticamente a potência de saída. Isto protege o aparelho de danificações.

Manutenção e conservação

⚠ **AVISO!** Retire sempre a ficha da tomada, antes de proceder a trabalhos no carregador de bateria.

O aparelho não necessita de manutenção.
- Nunca utilize solventes ou outros produtos de limpeza agressivos.
- Limpe as superfícies de plástico do aparelho com um pano seco.

Assistência

- ⚠ **AVISO! Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal técnico qualificado, e apenas com peças de substituição originais.** Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.
- ⚠ **AVISO! A substituição da ficha ou do cabo de rede deve ser sempre efectuada pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente.** Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT
Assistência Portugal
Tel.: **70778 0005**
(0,12 EUR/Min.)
e-mail: **kompernass@lidl.pt**

IAN 92517

Eliminação

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002 / 96 / EC relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e aplicação da legislação nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem de forma ecológica.

Obtenha informações sobre as formas de eliminação de aparelhos eléctricos fora de uso através dos responsáveis legais e locais pela reciclagem.

Car battery charger ULGD 3.8 A1

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The Ultimate Speed ULGD 3.8 A1 is a multistep car battery charger (also called appliance in the following) for charging and charge retention of 6 V or 12 V lead batteries (in the following called battery in the following). These may be the types AGM-Ca / Ca-GEL-MF-VRLA with electrolyte solution or gel.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The device is not intended for commercial use. Only use indoors.

Scope of delivery

1 Charger
2 Clamps (1 red, 1 black)
1 Instructions for use

Parts description

See Figure A:

1 12 V 0.8 A-(Programme 2)
2 12 V 3.8 A-(Programme 3)
3 12 V 3.8 A-(Programme 4)
4 6 V 0.8 A-(Programme 1)
5 LED reverse connection
6 LED stand-by
7 Charge display
8 Condition display
9 Voltage display
10 MODE Programme selection button (MODE)

See Figure B:

11 Charger
12 Fastening eyelets
13 Mains lead
14 „+“ pole clamp (red)
15 „-“ pole clamp (black)
16 „+“ pole connector cable (red) inc. lug
17 „-“ pole connector cable (black) inc. lug

Technical Data

Input voltage:	220 – 240 V~ 50 / 60Hz
Rated power:	60 W
Rated voltage outgoing:	6 V⎓ / 12 V⎓
Rated output current:	0.8 A / 3.8 A
Ambient temperature:	0 °C to 40 °C
Housing protection type:	IP 65
Protection class:	II / ⧈
Battery types:	6 V lead acid battery 1.2 Ah – 14 Ah 12 V Lead acid battery 1.2 Ah – 120 Ah

Safety

Safety instructions

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.

⚠ **WARNING!** Never use the charger for charging of non-rechargeable batteries.

- During charging, place the removed battery on a well-aired surface.
- The automatic operating mode and the restrictions in use are explained further below in these instructions.

- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
  - Do not operate the appliance if the cables, the mains cable or mains plug are damaged. A damaged mains cable indicates a life-threatening danger due to electric shock.
- Before connecting to the power, ensure that the power connection is earthed, is 230 V~ 50 Hz, and is 16 A fused and equipped with an RCCB switch (residual current circuit breaker) in accordance with the current regulations!
  - Disconnect the charger from the grid, before you make or break connections to the battery.
  - First, connect the clamp that is not connected to the bodywork. Then connect the other clamp to the bodywork, away from battery and fuel pipe. Only after this, connect the charger to the grid.
  - After charging, disconnect the charger from the grid. Only after this remove the clamp from the bodywork. Following this, remove the clamp from the battery.
- **DANGER OF EXPLOSION AND FIRE HAZARD!** Protect yourself from a highly explosive hydrogen-oxygen reaction!
  - Ensure that during charge and charge retention procedures, there are no naked lights (flames, cinders or sparks)!
  - Ensure that the plus cable does not come into contact with fuel lines (e.g. petrol pipe)!
  - Ensure that there is no possibility of ignition of explosive or flammable substances, such as petrol or solvents, while using charger!
- **DANGER OF CHEMICAL BURNS!** Wear protective glasses! Wear protective gloves! If eyes or skin has come into contact with battery acid, rinse the affected body region off with a large amount of clean water and consult a doctor straight away!
- Avoid causing a short circuit when connecting the charger to the battery. Connect the negative pole connector cable only to the negative battery or to the body work. Connect the positive pole connector cable only to the plus pole of the battery!
- Do not place the charger close to fire, heat or to places with long-term exposure to temperatures over 50 °C!
- Ensure that no fuel lines,electric cables, hydraulic or water pipes are damaged by the screws during assembly of the charger!
- Do not cover the charger with any objects!
- Protect the electrical contact surfaces of the battery from short circuiting!
- Only use the charger for charging and for charge retention of 6 V / 12 V lead batteries. Do not charge frozen batteries.

Operation

Before use

- Before connecting the charger, the operating instructions must be observed.
- Furthermore, the instructions of the vehicle manufacturer regarding a permanently connected vehicle battery must be observed. Secure the vehicle, switch off the ignition.
- Clean the battery poles. Take care that while doing so, your eyes do not come into contact with the dirt.
- Ensure sufficient ventilation.

Connecting

- Connect the „+“pole clamp (red) 14 of the charger to the „+“ pole of the battery.
- Connect the „-“pole clamp (black) 15 to the „-“ pole of the battery.
- Connect the mains cable 13 of the charger to the mains socket.
- The battery voltage display 9 shows the current battery voltage.
- Should the connection of the clamps be swapped, the LED „reverse connection“ lights up 5.

Disconnect

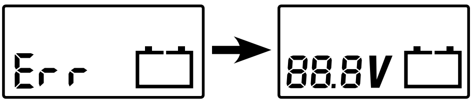
- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Remove the „-“ pole clamp (black) 15 from the „-“ pole of the battery.

- Remove the „+“ pole clamp (red) 14 from the „+“ pole of the battery.

Measuring STANDBY / Battery voltage

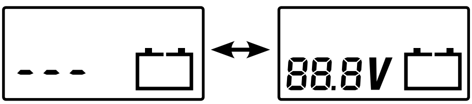
After connection to the grid, the appliance is on STANDBY. The standby display 6 lights up. When the clamps are connected, the battery voltage is shown in the LCD (voltage display 9). The segments of the condition display 8 are empty.

If the voltage is below 3.8 V or above 15 V, the battery will not be charged. The display briefly shows the error message „Err“. The appliance goes on standby.



6 V battery
If the voltage range of the battery is measured as between 3.7 – 7.3 V, only programme 1 can be selected.

12 V batteries:
If a battery is recognised in the critical voltage range of between 7.3 – 10.5 V, the appliance checks whether a fully charged 6 V battery, or a discharged 12 V battery is present. After pressing the programme selection button 10 to select a programme, the appliance carries out a control measurement for about 90 sec.
The display shows:



If after about 90 sec. between 7.3 – 7.5 V are detected, the 12 V battery is defective.
The appliance goes on standby.

Revitalising

If after about 90 sec. between 7.5 – 10.5 V are detected, a 12 V battery is present.
Charging starts with a pulse charge for revitalising. The voltage display 9 flashes. Once 10.5 V are reached, the appliance switches to the other charge steps.
Revitalising is the same for all the 12 V charge programmes.

Programme selection

NOTES:
If a battery is detected in the voltage range of between 3.7 – 7.3 V, the programmes 2 – 3 – 4 can be selected.
The charging process takes place automatically. Depending on the selected programme, the characteristic charge curve is monitored for voltage, time and temperature. Included are the diagnostics programme, revitalising mode and retention charge.

(See principle representation programme 3 Fig. C)

Programme		**max. (V)**	**max. (A)**
1	6 V	7.3 V	0.8 A
2	*	14.4 V	0.8 A
3	*	14.4 V	3.8 A
4	*	14.7 V	3.8 A

Programme 1 „6 V“ (7.3 V / 0.8 A)

For charging 6 V batteries with a capacity of less than 14 Ah.

- Press the programme selection button 10, to select programme 1. The symbol „6 V“ is displayed on the LCD. During charging, the charge display 7 flashes and shows the progress of the charge procedure (1 – 4 bars). When the battery

is fully charged, the condition display 8 shows 4 bars. The flashing stops and the appliance automatically switches to retention charge.

Programme 2 „12 V“ (14.4 V / 0.8 A)

For charging 12 V batteries with a capacity of less than 14 Ah.

- Press the programme selection button 10, to select programme 2. The symbol is displayed on the LCD. During charging, the charge display 7 flashes and shows the progress of the charge procedure (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the condition display 8 shows 4 bars. The flashing stops and the appliance automatically switches to retention charge.

Programme 3 „12 V“ (14.4 V / 3.8 A)

For charging 12 V batteries with a capacity of between 14 Ah – 120 Ah.

- Press the programme selection button 10, to select programme 3. The symbol is displayed on the LCD. During charging, the charge display 7 flashes and shows the progress of the charge procedure (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the condition display 8 shows 4 bars. The flashing stops and the appliance automatically switches to retention charge.

Programme 4 ❄ „12 V“ (14.7 V / 3.8 A)

For charging 12 V batteries with a capacity of between 14 Ah – 120 Ah under cold conditions or for charging AGM batteries.

- Press the programme selection button 10, to select programme 4.

NOTE: This programme may start with a minute delay. The symbol ❄ is displayed on the LCD. During charging, the charge display 7 flashes and shows the progress of the charge procedure (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the condition display 8 shows 4 bars. The flashing stops and the appliance automatically switches to retention charge.

Retention charge

As described under programmes, this appliance features the automatic retention charge. Depending on the voltage drop of the battery, caused by self-discharge, the appliance reacts with different charge currents.
The battery can remain connected to the charger for longer periods of time.

Appliance protection function

The charger switches the electronics off and switches the system instantly to the basic setting, as soon as there is an abnormal situation, such as short circuit, critical voltage drop during charging, broken circuit or swapped connection of the connector clamps is detected.

Should the appliance become too hot during charging, the output current is automatically reduced. This protects the appliance from damage.

Maintenance and care

⚠ **WARNING!** Before you carry out any work on the battery charger always pull the mains plug out of the mains socket.

The appliance is maintenance-free.

- Do not under any circum-stances use solvents or other aggressive cleaning agents.
- Clean the plastic surfaces of the device with a dry cloth.

Service

- ⚠ **WARNING! Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.
- ⚠ **WARNING! Always have the manufacturer or his customer service exchange the mains cable or plug.** This will maintain the safety of the device.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 92517

MT
Service Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 92517

Disposal

The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Do not dispose of electrical appliances in household waste!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner. Please return the tool via the available collection facilities.

Information on options for disposing of electrical appliances after their useful life can be obtained from your local or city council.

KFZ-Batterieladegerät ULGD 3.8 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed ULGD 3.8 A1 ist ein mehrstufiges KFZ-Batterie-Ladegerät (nachfolgend auch Gerät), das zur Aufladung und Erhaltungsladung von 6 V- oder 12 V-Blei-KFZ Starterbatterien (nachfolgend Batterie) z. B. der Typen AGM – Ca/Ca – GEL – MF-VRLA mit Elektrolyt-Lösung oder Gel geeignet ist.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.

Lieferumfang

1 Ladegerät
2 Anschlussklemmen (1 rot, 1 schwarz)
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

siehe Abbildung A:

1 12 V 0,8 A-(Programm 2)
2 12 V 3,8 A-(Programm 3)
3 12 V 3,8 A-(Programm 4)
4 6 V 0,8 A-(Programm 1)
5 LED-Verpolung
6 LED-Stand-By
7 Ladeanzeige
8 Zustandsanzeige
9 Spannungsanzeige
10 MODE Programmwahltaste (MODE)

siehe Abbildung B:

11 Ladegerät
12 Befestigungsbohrungen
13 Netzkabel
14 „+"-Pol-Anschlussklemme (rot)
15 „–"-Pol-Anschlussklemme (schwarz)
16 „+"-Pol-Anschlusskabel (rot), inkl. Ringschuh
17 „–"-Pol-Anschlusskabel (schwarz), inkl. Ringschuh

Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~ 50 / 60 Hz
Bemessungsaufnahme:	60 W
Bemessungs-Ausgangsspannung:	6 V ⎓ / 12 V ⎓
Bemessungs-Ausgangsstrom:	0,8 A / 3,8 A
Umgebungstemperatur:	0 °C bis 40 °C
Gehäuseschutzart:	IP 65
Schutzklasse:	II / ⧈
Batterietypen:	6 V-Blei–Säure–Batterie 1,2 Ah–14 Ah 12 V-Blei–Säure–Batterie 1,2 Ah–120 Ah

Sicherheit

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- **WARNUNG!** Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Laden von nicht wieder aufladbaren Batterien.
- Stellen Sie die ausgebaute Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche.
- Die automatische Wirkungsweise sowie Einschränkungen in der Anwendung werden nachstehend in dieser Bedienungsanleitung erklärt.
- **STROMSCHLAGGEFAHR!**
  - Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, geerdetem Nullleiter, einer 16 A Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist!
  - Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie Verbindungen zur Batterie schließen oder öffnen.
  - Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an. Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an. Schließen Sie das Ladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
  - Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz. Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.
- **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!** Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion!
  - Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!
  - Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z.B. Benzinleitung) hat!
  - Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Ladegerätes nicht entzündet werden können!
- **VERÄTZUNGSGEFAHR!** Tragen Sie eine Schutzbrille! Tragen Sie Schutzhandschuhe! Wenn Augen oder Haut mit Batteriesäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Ladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie an. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Pluspol der Batterie!
- Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus!
- Beschädigen Sie bei der Montage des Ladegerätes keine Leitungen für Treibstoff, Elektrizität, Bremsanlagen, Hydraulik oder Wasser mit Schrauben!
- Decken Sie das Ladegerät nicht mit Gegenständen ab!
- Schützen Sie die Elektrokontaktflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V- / 12 V-Blei-Batterien. Eingefrorene Batterien dürfen nicht geladen werden.

Bedienung

Vor Inbetriebnahme

- Vor dem Anschluss des Ladegerätes ist die Bedienungsanleitung der Batterie zu beachten.
- Weiterhin sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie zu beachten. Sichern Sie das KFZ, schalten Sie die Zündung aus.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass Ihre Augen dabei nicht mit dem Schmutz in Kontakt kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

Anschließen

- Klemmen Sie die „+“-Pol-Anschlussklemme (rot) 14 des Ladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.

- Klemmen Sie die „–“-Pol-Anschlussklemme (schwarz) 15 an den „–“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Netzkabel 13 des Ladegeräts an die Steckdose an.
- Die Batteriespannungsanzeige 9 zeigt die aktuelle Spannung der Batterie an.
- Bei umgekehrtem Anschluss der Ausgangsklemmen leuchtet die LED-Verpolung 5.

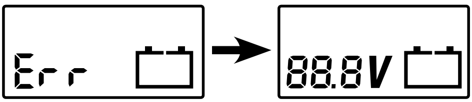
Trennen

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „–“-Pol-Anschlussklemme (schwarz) 15 vom „–“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Anschlussklemme (rot) 14 vom „+“-Pol der Batterie.

STANDBY / Batteriespannung messen

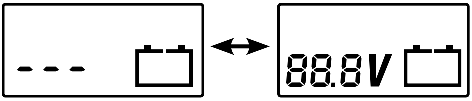
Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät im STANDBY-Betrieb. Die Standby-Anzeige 6 leuchtet. Bei angeschlossenen Anschlussklemmen wird die Batteriespannung im LC-Display (Spannungsanzeige 9) angezeigt. Die Segmente der Zustandsanzeige 8 sind leer.

Liegt die gemessene Spannung unter 3,8 V bzw. über 15 V wird die Batterie nicht geladen. Im Display erscheint kurz die Fehlermeldung „Err“. Das Gerät schaltet auf Standby.



6 V-Batterie
Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V gemessen, ist nur das Programm 1 wählbar.

12 V-Batterien:
Wird eine Batterie im kritischen Spannungsbereich von 7,3–10,5 V erkannt, prüft das Gerät ob eine voll geladene 6 V Batterie oder eine entladene 12 V Batterie vorliegt. Drücken Sie die Programmwahltaste 10, um ein Programm zu wählen, führt das Gerät eine Kontrollmessung für ca. 90 Sek. durch.
Im Display wird angezeigt:



Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,3–7,5 V erkannt, ist die 12 V Batterie defekt.
Das Gerät schaltet auf Standby.

Wiederbelebung

Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,5–10,5 V erkannt, liegt eine 12 V Batterie vor.
Der Ladeprozess beginnt mit dem Pulsbetrieb zur Wiederbelebung.
Die Spannungsanzeige 9 blinkt. Sind 10,5 V erreicht, schaltet das Gerät in die weiteren Ladestufen. Die Wiederbelebung ist identisch bei allen 12 V Ladeprogrammen.

Programme auswählen

HINWEISE:
Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V erkannt, sind die Programme 2–3–4 wählbar. Der Ladefortschritt erfolgt automatisch. Abhängig vom gewählten Programm ist die Ladekennlinie Spannungs-, Zeit-, und Temperaturüberwacht. Mit Diagnoseprogramm, Wiederbelebungsmodus und Erhaltungsladung.

(siehe Prinzipdarstellung Programm 3 Abb C).

Programm		**max. (V)**	**max. (A)**
1	6 V	7,3 V	0,8 A
2	*	14,4 V	0,8 A
3	*	14,4 V	3,8 A
4	*	14,7 V	3,8 A

Programm 1 „6V“ (7,3V / 0,8A)

Zum Laden von 6V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14Ah.

- Drücken Sie die Programmwahltaste 10, um Programm 1 auszuwählen. Das Symbol „6V“ wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige 7 und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1 – 4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige 8 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm 2 „12V“ (14,4V / 0,8A)

Zum Laden von 12V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14Ah.

- Drücken Sie die Programmwahltaste 10, um Programm 2 zu wählen. Das Symbol wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige 7 und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1 – 4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige 8 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm 3 „12V“ (14,4V / 3,8A)

Zum Laden von 12V-Batterien mit einer Kapazität von 14Ah – 120Ah.

- Drücken Sie die Programmwahltaste 10, um Programm 3 auszuwählen. Das Symbol wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige 7 und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1 – 4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige 8 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm 4 ❄ „12V“ (14,7V / 3,8A)

Zum Laden von 12V-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah – 120Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien.

- Drücken Sie die Programmwahltaste 10, um Programm 4 auszuwählen.
  HINWEIS: Dieses Programm startet ggf. mit einer geringen Zeitverzögerung. Das Symbol ❄ wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige 7 und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1 – 4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige 8 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Erhaltungsladung

Wie unter Programme beschrieben verfügt das Gerät über eine automatische Erhaltungsladung. Abhängig vom Spannungsabfall der Batterie – durch Selbstentladung – reagiert das Ladegerät mit unterschiedlichem Ladestrom.
Die Batterie kann über längere Zeit an das Ladegerät angeschlossen bleiben.

Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevorgangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Batterieladegerät die Elektronik aus und stellt das System unmittelbar in die Grundstellung zurück, um Schäden zu vermeiden.

Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

Wartung und Pflege

⚠ **WARNUNG!** Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Batterieladegerät durchführen.

Das Gerät ist wartungsfrei.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.

Service

- ⚠ **WARNUNG! Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ⚠ **WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Netzsteckers oder des Netzkabels immer vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-mail: kompernass@lidl.de

IAN 92517

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-mail: kompernass@lidl.at

IAN 92517

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 92517

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umwelt-freundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrogeräte informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update · Stand der
Informationen: 07 / 2013 · Ident.-No.: ULGD3.8A1072013-5

IAN 92517

5